



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по икономически и парични въпроси

2011/0246(COD)

25.4.2012

ИЗМЕНЕНИЯ 17 - 49

Проектостановище
Nikolaos Chountis
(PE486.023v01-00)

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство, обхванати от общата стратегическа рамка, и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета

Предложение за регламент
(COM(2011)0615 – C7-0335/2011 – 2011/0276(COD))

AM\900123BG.doc

PE487.925v01-00

BG

Единство в многообразието

BG

AM_Com_LegOpinion

Изменение 17
Мојса Kleva

Предложение за регламент
Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) Икономическата и финансовата криза е засегнала тежко държавите членки и техните граждани и е оказала осезателно отражение върху всички европейски региони. Икономиките на множество държави членки са в рецесия, наблюдава се влошаване на икономическите условия и успоредно с това увеличаване на безработицата до рекордно равнище. Като следствие от това се наблюдава появата на неравенства в равнището на развитие на регионите и задълбочаване на вече съществуващите неравенства. В този контекст ролята на политиката на сближаване придобива особена важност, тъй като тя може да допринесе решително за укрепването на икономиката, за насърчаването на устойчив, интелигентен и приобщаващ растеж и за намаляването на обществените неравенства. Тъй като кризата е довела до повишаване на натиска върху националните публични финансови средства и е намалила способността на частния сектор за отпускане на заеми, фондовете по ОСП предоставят ресурсите, необходими за справяне с последствията от кризата. Следователно е необходимо повишаване на гъвкавостта на дейностите на политиката на сближаване и предприемане на мерки с цел максимално и най-ефективно използване на финансирането от фондовете по общата стратегическа

рамка (ОСР).

Or. en

Изменение 18
Elisa Ferreira

Предложение за регламент
Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) Икономическата и финансовата криза е засегнала тежко държавите членки и техните граждани и е оказала осезателно отражение върху европейските региони. Икономиките на множество държави членки са в рецесия, наблюдава се влошаване на икономическите условия и успоредно с това увеличаване на безработицата до рекордно равнище. Като следствие от това се наблюдава появата на неравенства в равнището на развитие на регионите и задълбочаване на вече съществуващите неравенства. В този контекст ролята на политиката на сближаване придобива особена важност, тъй като тя може да допринесе решително за укрепването на икономиката, за насърчаването на устойчив, интелигентен и приобщаващ растеж и за намаляването на обществените и географските неравенства. Тъй като настоящата криза е довела до повишаване на натиска върху националните публични финансови средства и е намалила способността на частния сектор за отпускане на заеми, фондовете по ОСР предоставят ресурсите, необходими за справяне с последствията от кризата. Съответно е необходимо повишаване на гъвкавостта на дейностите на политиката на

сближаване и предприемане на мерки с цел максимално и най-ефективно използване на финансирането от фондовете по общата стратегическа рамка (ОСР).

Or. en

Изменение 19
Мојса Kleva

Предложение за регламент
Съображение 3 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3б) Политиката на сближаване беше създадена с цел осигуряване на балансирано и хармонично развитие на държавите членки, а не като политика, която допълва макроикономическите политики на Съюза. Политиката на развитие следва да подкрепя алтернативни политики на развитие, които имат за цел постигането на действително сближаване и устойчиво развитие. Предприеманите в този контекст мерки следва да насърчават солидарността, създаването и на работни места и трайна заетост, осигуряването на висококачествени обществени услуги, екологосъобразност и намаляване на безработицата и на социалното изключване.

Or. en

Изменение 20
Roberts Zile

Предложение за регламент
Съображение 19

(19) Създаването на по-тясна връзка между политиката на сближаване и икономическото управление на Съюза ще гарантира, че ефективността на разходите в рамките на фондовете по ОСП почива на солидни икономически политики и че фондовете по ОСП могат, ако е необходимо, да бъдат пренасочени към работа по икономическите проблеми, с които се сблъсква дадена държава. Този процес следва да бъде постепенен и да започва с изменения в договора за партньорство и програмите с цел подкрепа на препоръките на Съвета за работа по макроикономическите несъответствия и социалните и икономически трудности. В случаите когато въпреки засиленото използване на фондовете по ОСП дадена държава членка не предприеме ефективни действия в контекста на процеса на икономическо управление, Комисията следва да има правото да спре всички или част от плащанията и поетите задължения. Решенията относно спирането следва да бъдат пропорционални и ефективни и да отчитат въздействието на отделните програми за работа по икономическата и социалната ситуация в съответната държава членка и предишните изменения на договора за партньорство. Когато взема решение за спиране, Комисията следва също така да зачита равното третиране на държавите членки и да отчита по-специално въздействието, което спирането ще има за икономиката на съответната държава членка. Спиранията следва да се отменят и фондовете да се предоставят отново на съответната държава членка веднага щом държавата членка предприеме

заличава се

Обосновка

Не следва да бъдат създавани връзки между политиката на сближаване и икономическото управление на държавите членки. Цялостното или частично преустановяването на плащанията и ангажиментите от страна на Комисията ще доведат до влошаване на макроикономическото положение в държавите членки.

Изменение 21
Herbert Dorfmann

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) Създаването на по-тясна връзка между политиката на сближаване и икономическото управление на Съюза ще гарантира, че ефективността на разходите в рамките на фондовете по ОСР почива на солидни икономически политики и че фондовете по ОСР могат, ако е необходимо, да бъдат пренасочени към работа по икономическите проблеми, с които се сблъсква дадена държава. Този процес следва да бъде постепенен и да започва с изменения в договора за партньорство и програмите с цел подкрепа на препоръките на Съвета за работа по макроикономическите несъответствия и социалните и икономически трудности. ***В случаите когато въпреки засиленото използване на фондовете по ОСР дадена държава членка не предприеме ефективни действия в контекста на процеса на икономическо управление, Комисията следва да има правото да спре всички или част от плащанията и поетите задължения. Решенията относно спирането следва да бъдат***

Изменение

(19) Създаването на по-тясна връзка между политиката на сближаване и икономическото управление на Съюза ще гарантира, че ефективността на разходите в рамките на фондовете по ОСР почива на солидни икономически политики и че фондовете по ОСР могат, ако е необходимо, да бъдат пренасочени към работа по икономическите проблеми, с които се сблъсква дадена държава. ***Съдържащите условия разпоредби, произтичащи от Пакта за стабилност и растеж, следва да бъдат приложими за Кохезионния фонд във връзка с изпълнението на условията на икономическото управление.*** Този процес следва да бъде постепенен и да започва с изменения в договора за партньорство и програмите с цел подкрепа на препоръките на Съвета за работа по макроикономическите несъответствия и социалните и икономически трудности.

пропорционални и ефективни и да отчитат въздействието на отделните програми за работа по икономическата и социалната ситуация в съответната държава членка и предишните изменения на договора за партньорство. Когато взема решение за спиране, Комисията следва също така да зачита равното третиране на държавите членки и да отчита по-специално въздействието, което спирането ще има за икономиката на съответната държава членка. Спиранията следва да се отменят и фондовете да се предоставят отново на съответната държава членка веднага щом държавата членка предприеме необходимото действие.

Or. en

Изменение 22 **Мојса Kleva**

Предложение за регламент **Съображение 19 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19а) Политиката на сближаване не следва да бъде обвързвана с Пакта за стабилност и растеж или с пакета мерки за икономическо управление, който води до увеличаване на неговата строгост. Залегналите в тях разбирания са безспорно различни, а целите им – диаметрално противоположни. Ролята на политиката на развитие не следва да се състои нито в налагането на строги макроикономически и финансови условия, които водят със себе си политика на строги икономии, нито в наказването на държавите членки. Напротив, политиката на

сближаване има за цел смекчаването и преодоляването на неравновесията и трудностите, предизвикани от прилагането на политиката на пазарна икономика в европейските региони, като по този начин допринася за намаляване на неравенствата в равнището на развитие на държавите членки и за насърчаването на икономическо и социално сближаване и има за цел постигането на икономическа конвергенция.

Or. en

Изменение 23
Мојса Kleva

Предложение за регламент
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) Финансовите инструменти стават все по-важни заради лостовия си ефект върху фондовете по ОСР, техния капацитет да съчетават различни форми на публични и частни ресурси в подкрепа на целите на публичната политика **и тъй като револвиращите форми** на финансиране **повишават дългосрочната устойчивост на предоставяната** подкрепа.

Изменение

(22) Финансовите инструменти стават все по-важни заради лостовия си ефект върху фондовете по ОСР, техния капацитет да съчетават различни форми на публични и частни ресурси в подкрепа на целите на публичната политика, **за насърчаване на публично-частните партньорства, за откриване на алтернативни източници на финансиране и за гарантиране на важни револвиращи финансови средства за стратегически инвестиции, за подкрепа на дългосрочни и устойчиви инвестиции и повишаване на потенциала на Съюза за растеж.**

Or. en

Изменение 24
Мојса Kleva

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията

(23) Финансовите инструменти, подкрепяни от фондовете по ОСП, следва да се използват за разходоефективен отговор на специални пазарни нужди в съответствие с целите на програмите и не следва да изместват частното финансиране. Поради това решението за финансиране на мерки за подкрепа чрез финансови инструменти следва да се взема на базата на **предварителен анализ**.

Изменение

(23) Финансовите инструменти, подкрепяни от фондовете по ОСП, следва да се използват за **установяване и преодоляване на случаите на неефективност на пазара или неоптимални инвестиционни ситуации и по този начин за даване на разходоефективен отговор на специални пазарни нужди в съответствие с целите на програмите и тези инструменти** не следва да изместват частното финансиране. Поради това решението за финансиране на мерки за подкрепа чрез финансови инструменти следва да се взема на базата на **предварителна оценка, която следва да отразява пряко местните и регионалните инвестиционни нужди, да установява евентуално участие на частния сектор, да извършва оценка на добавената стойност, произтичаща от въпросния финансов инструмент, и по този начин да гарантира даването на гъвкав и ефикасен отговор на предизвикателствата във връзка с развитието, пред които са изправени регионите на ЕС**.

Or. en

Изменение 25
Мојса Kleva

Предложение за регламент
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

(27) Необходимо е да бъдат определени специални правила относно размера на средствата, които могат да бъдат приемани като допустими разходи при приключването, с цел да се гарантира, че размерът на средствата, включително разходите и таксите за управление, изплатени от фондовете по ОСР на финансови инструменти, се използват ефективно за инвестиции и плащания на крайните получатели. Необходимо е също така да бъдат определени специални правила относно повторното използване на средства, числящи се към подкрепата от фондовете по ОСР, включително относно използването на наследени средства след приключването на програмите.

Изменение

(27) Необходимо е да бъдат определени специални правила относно размера на средствата, които могат да бъдат приемани като допустими разходи при приключването, с цел да се гарантира, че размерът на средствата, включително разходите и таксите за управление, изплатени от фондовете по ОСР на финансови инструменти, се използват ефективно за инвестиции и плащания на крайните получатели. Необходимо е също така да бъдат определени специални правила относно повторното използване на средства, числящи се към подкрепата от фондовете по ОСР, включително относно използването на наследени средства след приключването на програмите. ***Следва да бъдат определени разпоредби за подробно докладване за управленските органи, държавите членки и Комисията, които следва да синтезират ежегодно информацията от докладите относно използването и ефективността на финансовите инструменти в различните фондове по ОСР, тематичните цели и държавите членки.***

Or. en

Изменение 26 **Мојса Kleva**

Предложение за регламент **Съображение 31**

Текст, предложен от Комисията

(31) С оглед на това Комисията да следи напредъка в постигането на целите на Съюза, държавите членки следва да подават доклади за напредъка по

Изменение

(31) С оглед на това Комисията да следи напредъка в постигането на целите на Съюза, държавите членки следва да подават доклади за напредъка по

изпълнението на техните договори за партньорство. Въз основа на тези доклади Комисията следва да изготви през 2017 и 2019 г. стратегически доклад за напредъка.

изпълнението на техните договори за партньорство. Въз основа на тези доклади Комисията следва да изготви през 2017 и 2019 г. стратегически доклад за напредъка. ***В приложение към годишния доклад за изпълнението държавите членки следва да включват специфичен доклад, обхващащ операциите, свързани с финансови инструменти.***

Or. en

Изменение 27
Мојса Kleva

Предложение за регламент
Съображение 55 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(55а) Икономическата и финансова криза показва несъстоятелността на използването на БВП като единствен показател за допустимост за получаване на помощ от фондовете по ОСР. Необходимо е да бъде измервано действителното развитие на европейските региони, както и способността на определена държава членка да допринася със собствено участие за осъществяване на проектите, така че да бъде осигурено по-подходящо и по-справедливо разпределение на финансирането за държавите членки. По тази причина се счита за необходимо да се проведат допълнителни проучвания за осъществимостта на въвеждането и използването на допълнителни показатели във връзка с държавата и тенденциите в равнищата на развитие на европейските региони и държавите членки, които да служат за допълнителни показатели за допустимост за подпомагане от

фондовете по ОСР.

Or. en

Изменение 28
Elisa Ferreira

Предложение за регламент
Съображение 55 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(55а) Икономическата и финансова криза показва несъстоятелността на използването на БВП като единствен показател за допустимост за получаване на помощ от фондовете по ОСР. Необходимо е да бъде измервано действителното развитие на европейските региони, както и способността на определена държава членка да допринася със собствено участие за осъществяване на проектите, така че да бъде осигурено по-подходящо и по-справедливо разпределение на финансирането за държавите членки. По тази причина е от съществено значение да се съчетаят реалните равнища на регионален БВП с капацитета на държавите членки да подпомагат собствените си региони, както и да се вземат предвид средносрочните и дългосрочните тенденции в сравнителното развитие на БВП на региона.

Or. en

Изменение 29
Roberts Zile

Предложение за регламент
Съображение 58

Текст, предложен от Комисията

(58) С цел да бъде подсилен акцентът върху резултатите и постигането на целите на „Европа 2020“ **пет процента** от средствата по цел „Инвестиции за растеж и работни места“ следва да бъдат заделени като резерв за изпълнение за всеки един от фондовете и всяка категория региони във всяка държава членка.

Изменение

(58) С цел да бъде подсилен акцентът върху резултатите и постигането на целите на „Европа 2020“ **един процент** от средствата по цел „Инвестиции за растеж и работни места“ следва да бъдат заделени като резерв за изпълнение за всеки един от фондовете и всяка категория региони във всяка държава членка.

Or. en

Обосновка

Като се има предвид, че решението, взето от Комисията относно разпределението на резерва за изпълнение за програмите и приоритетите за постигане на етапните цели, се взема чак през 2019 г., съществува загриженост, че държавите членки в останалото време от програмния период няма да могат да усвоят или да използват ефективно подобна висока сума от заделените средства. Освен това е неясно какви критерии ще се използват за дългосрочните програми, които продължават и след края на програмния период 2014—2020 г.

Изменение 30 **Roberts Zile**

Предложение за регламент **Член 4 – параграф 9**

Текст, предложен от Комисията

9. Комисията и държавите членки гарантират ефективността на фондовете по ОСР, по-специално чрез мониторинг, докладване **и оценка**.

Изменение

9. Комисията и държавите членки гарантират ефективността на фондовете по ОСР, по-специално чрез **планиране, изпълнение**, мониторинг, **оценка и докладване**.

Or. en

Изменение 31 **Philippe Lamberts** от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 15 - параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За. Когато една държава членка изпитва временни бюджетни затруднения или сериозен икономически спад, Комисията може да поиска от засегнатата държава членка да оцени дали е уместно и необходимо да се преразгледа и измени договорът ѝ за партньорство с оглед постигане на целите на стратегията на Съюза за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж.

Or. en

Изменение 32
Roberts Zile

Предложение за регламент
Член 2 – точка 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5 % от средствата, отпуснати на всеки от фондовете по ОСР и на всяка държава членка, с изключение на средствата, отпуснати на целта „Европейско териториално сътрудничество“ и по дял V от Регламента за ЕФМДР, представляват резерв за изпълнение, който се отпуска в съответствие с член 20.

1 % от средствата, отпуснати на всеки от фондовете по ОСР и на всяка държава членка, с изключение на средствата, отпуснати на целта „Европейско териториално сътрудничество“ и по дял V от Регламента за ЕФМДР, представляват резерв за изпълнение, който се отпуска в съответствие с член 20.

Or. en

Обосновка

Като се има предвид, че решението, взето от Комисията относно разпределението на резерва за изпълнение за програмите и приоритетите за постигане на етапните цели, се взема чак през 2019 г., съществува загриженост, че държавите членки в останалото време от програмния период няма да могат да усвоят или да използват

ефективно подобна висока сума от заделените средства. Освен това е неясно какви критерии ще се използват за дългосрочните програми, които продължават и след края на програмния период 2014—2020 г.

Изменение 33

Philippe Lamberts

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 21 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Условия във връзка с координацията на икономическите политики на държавите членки

Увеличение на плащанията за държави членки, изпитващи временни бюджетни затруднения и сериозен икономически спад

Or. en

Изменение 34

Philippe Lamberts

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 21

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Условия във връзка с координацията на икономическите политики на държавите членки

заличава се

1. Комисията може да изиска от дадена държава членка да преразгледа своя договор за партньорство и съответните програми и да предложи изменения в тях, когато това е необходимо:

а) с цел подкрепа за изпълнението на препоръките на Съвета, отнасящи се до съответната държава членка и приети в съответствие с член 121, параграф 2 и/или член 148, параграф 4

от Договора, или за да се подкрепи изпълнението на мерките, отнасящи се до съответната държава членка и приети в съответствие с член 136, параграф 1 от Договора;

б) с цел подкрепа за изпълнението на препоръка на Съвета, насочена към съответната държава членка и приета в съответствие с член 126, параграф 7 от Договора;

в) с цел подкрепа на изпълнението на препоръка на Съвета, насочена към съответната държава членка и приета в съответствие с член 7, параграф 2 от Регламент (ЕС) № .../2011 [за предотвратяване и коригиране на макроикономическите неравновесия], при условие че тези изменения се считат за необходими с цел спомагане за коригирането на макроикономическите неравновесия, или

г) с цел максимално увеличаване на въздействието на наличните фондове по ОСР по отношение на растежа и конкурентоспособността в съответствие с параграф 4, ако дадена държава членка отговаря на следните условия:

i) предоставя ѝ се финансова помощ от Съюза съгласно Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета;

ii) предоставя ѝ се средносрочна финансова помощ от Съюза съгласно Регламент (ЕС) № 332/2002 на Съвета;

iii) предоставя ѝ се финансова помощ под формата на заем от ЕМС в съответствие с Договора за създаване на европейски механизъм за стабилност.

2. В едномесечен срок държавата членка представя предложение за изменение на договора за партньорство и на съответните

програми. Ако е необходимо, Комисията прави коментари в едномесечен срок от представянето на измененията, като в такъв случай държавата членка подава отново предложението си в едномесечен срок.

3. В случай, че Комисията не е направила коментари или коментарите ѝ са били отчетени задоволително, Комисията без ненужно забавяне приема решение за одобряване на измененията в договора за партньорство и съответните програми.

4. Чрез дерогация от параграф 1, в случаите когато на държава членка се предоставя финансова помощ в съответствие с параграф 1, буква г), която е свързана с програма за приспособяване, Комисията може без да е налице предложение от държавата членка да измени договора за партньорство и програмите с оглед максимално увеличаване на въздействието, което наличните фондове по ОСП имат за растежа и конкурентоспособността. За да гарантира ефективно изпълнение на договора за партньорство и съответните програми, Комисията се включва в тяхното управление, както е подробно определено в програмата за приспособяване или в меморандума за разбирателство, подписан със съответната държава членка.

5. В случаите, когато държавата членка не отговори на искането на Комисията, посочено в параграф 1, или не отговори задоволително в едномесечен срок от коментарите на Комисията, посочени в параграф 2, Комисията може в тримесечен срок след коментарите си чрез актове за изпълнение да приеме решение за спиране на част от плащанията или на всички плащания за съответните

програми.

6. Комисията чрез актове за изпълнение спира част от плащанията или всички плащания или бюджетни кредити за съответните програми в случаите, когато:

а) Съветът реши, че държавата членка не отговаря на специалните мерки, определени от Съвета в съответствие с член 136, параграф 1 от Договора;

б) Съветът реши в съответствие с член 126, параграф 8 или член 126, параграф 11 от Договора, че съответната държава членка не е предприела ефективни действия да коригира прекомерния си дефицит;

в) Съветът заключи в съответствие с член 8, параграф 3 от Регламент (ЕС) № .../2011 [за предотвратяване и коригиране на макроикономическите неравновесия], че в два поредни случая държавата членка не е представила удовлетворителен корективен план за действие или Съветът приеме решение, с което обяви несъответствие съгласно член 10, параграф 4 от посочения регламент;

г) Комисията заключи, че държавата членка не е предприела мерки за изпълнението на програмата за приспособяване, посочена в Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета или Регламент (ЕО) № 332/2002 на Съвета и вследствие на това реши да не разрешава отпускането на финансовата помощ, предоставена на тази държава членка; или

д) Съветът на директорите на Европейския механизъм за стабилност заключи, че условията, с които е обвързана финансовата помощ по ЕМС под формата на заем от ЕМС за съответната държава

членка, са изпълнени и вследствие на това реши да не отпуска подкрепата за стабилност, която ѝ е предоставена.

7. Когато взема решение за спиране на част от плащанията или на всички плащания или бюджетни кредити в съответствие съответно с параграф 5 и параграф 6, Комисията гарантира, че спирането е пропорционално и ефективно, като се имат предвид икономическите и социалните условия в съответната държава членка, и спазва равнопоставеното третиране на всички държави членки, по-специално по отношение на въздействието на спирането върху икономиката на съответната държава членка.

8. Комисията без забавяне отменя спирането на плащанията или бюджетните кредити в случаите, когато държавата членка предложи изменения в договора за партньорство и съответните програми съгласно поисканото от Комисията, Комисията ги одобри и, където е приложимо:

а) Съветът реши, че държавата членка отговаря на специалните мерки, определени от Съвета в съответствие с член 136, параграф 1 от Договора;

б) процедурата при прекомерен дефицит се провежда при временно прекратяване в съответствие с член 9 от Регламент (ЕО) № 1467/97 или Съветът реши в съответствие с член 126, параграф 12 от Договора да отмени решението относно съществуването на прекомерен дефицит;

в) Съветът е одобрил корективния план за действие, подаден от съответната държава членка в съответствие с член 8, параграф 2 от

Регламент (ЕС) № [...] [Регламента за ППН] или процедурата при прекомерно неравновесие е поставена в положение на временно прекратяване в съответствие с член 10, параграф 5 от посочения регламент или Съветът приключи процедурата при прекомерно неравновесие в съответствие с член 11 от посочения регламент;

г) Комисията заключи, че държавата членка е предприела мерки за изпълнение на програмата за приспособяване, посочена в Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета или Регламент (ЕО) № 332/2002 на Съвета и вследствие на това разреши отпускането на финансовата помощ, предоставена на тази държава членка; или

д) Съветът на директорите на Европейския механизъм за стабилност заключи, че условията, с които е обвързана финансовата помощ по ЕМС под формата на заем от ЕМС за съответната държава членка, са изпълнени, и вследствие на това реши да отпусне подкрепата за стабилност, която ѝ е предоставена.

Същевременно Съветът взема решение въз основа на предложение на Комисията за повторното вписване в бюджета на спрените бюджетни кредити в съответствие с член 8 от Регламент (ЕС) № [...] на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020.

Or. en

Изменение 35
Roberts Zile

Предложение за регламент
Член 21

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Условия във връзка с координацията на икономическите политики на държавите членки

заличава се

1. Комисията може да изиска от дадена държава членка да преразгледа своя договор за партньорство и съответните програми и да предложи изменения в тях, когато това е необходимо:

а) с цел подкрепа за изпълнението на препоръките на Съвета, отнасящи се до съответната държава членка и приети в съответствие с член 121, параграф 2 и/или член 148, параграф 4 от Договора, или за да се подкрепи изпълнението на мерките, отнасящи се до съответната държава членка и приети в съответствие с член 136, параграф 1 от Договора;

б) с цел подкрепа за изпълнението на препоръка на Съвета, насочена към съответната държава членка и приета в съответствие с член 126, параграф 7 от Договора;

в) с цел подкрепа на изпълнението на препоръка на Съвета, насочена към съответната държава членка и приета в съответствие с член 7, параграф 2 от Регламент (ЕС) № .../2011 [за предотвратяване и коригиране на макроикономическите неравновесия], при условие че тези изменения се считат за необходими с цел спомагане за коригирането на макроикономическите неравновесия, или

г) с цел максимално увеличаване на въздействието на наличните фондове по ОСП по отношение на растежа и конкурентоспособността в съответствие с параграф 4, ако

дадена държава членка отговаря на следните условия:

i) предоставя ѝ се финансова помощ от Съюза съгласно Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета;

ii) предоставя ѝ се средносрочна финансова помощ от Съюза съгласно Регламент (ЕС) № 332/2002 на Съвета;

iii) предоставя ѝ се финансова помощ под формата на заем от ЕМС в съответствие с Договора за създаване на европейски механизъм за стабилност.

2. В едномесечен срок държавата членка представя предложение за изменение на договора за партньорство и на съответните програми. Ако е необходимо, Комисията прави коментари в едномесечен срок от представянето на измененията, като в такъв случай държавата членка подава отново предложението си в едномесечен срок.

3. В случай, че Комисията не е направила коментари или коментарите ѝ са били отчетени задоволително, Комисията без ненужно забавяне приема решение за одобряване на измененията в договора за партньорство и съответните програми.

4. Чрез дерогация от параграф 1, в случаите когато на държава членка се предоставя финансова помощ в съответствие с параграф 1, буква г), която е свързана с програма за приспособяване, Комисията може без да е налице предложение от държавата членка да измени договора за партньорство и програмите с оглед максимално увеличаване на въздействието, което наличните фондове по ОСР имат за растежа и конкурентоспособността. За да

гарантира ефективно изпълнение на договора за партньорство и съответните програми, Комисията се включва в тяхното управление, както е подробно определено в програмата за приспособяване или в меморандума за разбирателство, подписан със съответната държава членка.

5. В случаите, когато държавата членка не отговори на искането на Комисията, посочено в параграф 1, или не отговори задоволително в едномесечен срок от коментарите на Комисията, посочени в параграф 2, Комисията може в тримесечен срок след коментарите си чрез актове за изпълнение да приеме решение за спиране на част от плащанията или на всички плащания за съответните програми.

6. Комисията чрез актове за изпълнение спира част от плащанията или всички плащания или бюджетни кредити за съответните програми в случаите, когато:

а) Съветът реши, че държавата членка не отговаря на специалните мерки, определени от Съвета в съответствие с член 136, параграф 1 от Договора;

б) Съветът реши в съответствие с член 126, параграф 8 или член 126, параграф 11 от Договора, че съответната държава членка не е предприела ефективни действия да коригира прекомерния си дефицит;

в) Съветът заключи в съответствие с член 8, параграф 3 от Регламент (ЕС) № .../2011 [за предотвратяване и коригиране на макроикономическите неравновесия], че в два поредни случая държавата членка не е представила удовлетворителен корективен план за действие или Съветът приеме

решение, с което обяви несъответствие съгласно член 10, параграф 4 от посочения регламент;

г) Комисията заключи, че държавата членка не е предприела мерки за изпълнението на програмата за приспособяване, посочена в Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета или Регламент (ЕО) № 332/2002 на Съвета, и вследствие на това реши да не разрешава отпускането на финансовата помощ, предоставена на тази държава членка; или

д) Съветът на директорите на Европейския механизъм за стабилност заключи, че условията, с които е обвързана финансовата помощ по ЕМС под формата на заем от ЕМС за съответната държава членка, са изпълнени и вследствие на това реши да не отпуска подкрепата за стабилност, която ѝ е предоставена.

7. Когато взема решение за спиране на част от плащанията или на всички плащания или бюджетни кредити в съответствие съответно с параграф 5 и параграф 6, Комисията гарантира, че спирането е пропорционално и ефективно, като се имат предвид икономическите и социалните условия в съответната държава членка, и спазва равнопоставеното третиране на всички държави членки, по-специално по отношение на въздействието на спирането върху икономиката на съответната държава членка.

8. Комисията без забавяне отменя спирането на плащанията или бюджетните кредити в случаите, когато държавата членка предложи изменения в договора за партньорство и съответните програми съгласно поисканото от Комисията, Комисията ги одобри и, където е

приложимо:

- а) Съветът реши, че държавата членка отговаря на специалните мерки, определени от Съвета в съответствие с член 136, параграф 1 от Договора;*
- б) процедурата при прекомерен дефицит се провежда при временно прекратяване в съответствие с член 9 от Регламент (ЕО) № 1467/97 или Съветът реши в съответствие с член 126, параграф 12 от Договора да отмени решението относно съществуването на прекомерен дефицит;*
- в) Съветът е одобрил корективния план за действие, подаден от съответната държава членка в съответствие с член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № [...] [Регламента за ППН] или процедурата при прекомерно неравновесие е поставена в положение на временно прекратяване в съответствие с член 10, параграф 5 от посочения регламент или Съветът приключи процедурата при прекомерно неравновесие в съответствие с член 11 от посочения регламент;*
- г) Комисията заключи, че държавата членка е предприела мерки за изпълнение на програмата за приспособяване, посочена в Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета или Регламент (ЕО) № 332/2002 на Съвета и вследствие на това разреши отпускането на финансовата помощ, предоставена на тази държава членка; или*
- д) Съветът на директорите на Европейския механизъм за стабилност заключи, че условията, с които е обвързана финансовата помощ по ЕМС под формата на заем от ЕМС за съответната държава членка, са изпълнени, и вследствие на*

това реши да отпусне подкрепата за стабилност, която ѝ е предоставена.

Същевременно Съветът взема решение въз основа на предложение на Комисията за повторното вписване в бюджета на спрените бюджетни кредити в съответствие с член 8 от Регламент (ЕС) № [...] на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020.

Or. en

Обосновка

Не следва да бъдат свързвани политиката на сближаване и икономическото управление на държавите членки. Цялостното или частично преустановяване на плащанията и поетите задължения от страна на Комисията ще доведат единствено до влошаване на макроикономическото положение в държавите членки.

Изменение 36 Herbert Dorfmann

Предложение за регламент Член 21

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Условия във връзка с координацията на икономическите политики на държавите членки

заличава се

1. Комисията може да изиска от дадена държава членка да преразгледа своя договор за партньорство и съответните програми и да предложи изменения в тях, когато това е необходимо:

а) с цел подкрепа за изпълнението на препоръките на Съвета, отнасящи се до съответната държава членка и приети в съответствие с член 121, параграф 2 и/или член 148, параграф 4 от Договора, или за да се подкрепи изпълнението на мерките, отнасящи

се до съответната държава членка и приети в съответствие с член 136, параграф 1 от Договора;

б) с цел подкрепа за изпълнението на препоръка на Съвета, насочена към съответната държава членка и приета в съответствие с член 126, параграф 7 от Договора;

в) с цел подкрепа на изпълнението на препоръка на Съвета, насочена към съответната държава членка и приета в съответствие с член 7, параграф 2 от Регламент (ЕС) № .../2011 [за предотвратяване и коригиране на макроикономическите неравновесия], при условие че тези изменения се считат за необходими с цел спомагане за коригирането на макроикономическите неравновесия, или

г) с цел максимално увеличаване на въздействието на наличните фондове по ОСР по отношение на растежа и конкурентоспособността в съответствие с параграф 4, ако дадена държава членка отговаря на следните условия:

i) предоставя ѝ се финансова помощ от Съюза съгласно Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета;

ii) предоставя ѝ се средносрочна финансова помощ от Съюза съгласно Регламент (ЕС) № 332/2002 на Съвета;

iii) предоставя ѝ се финансова помощ под формата на заем от ЕМС в съответствие с Договора за създаване на европейски механизъм за стабилност.

2. В едномесечен срок държавата членка представя предложение за изменение на договора за партньорство и на съответните програми. Ако е необходимо, Комисията прави коментари в

едномесечен срок от представянето на измененията, като в такъв случай държавата членка подава отново предложението си в едномесечен срок.

3. В случай, че Комисията не е направила коментари или коментарите ѝ са били отчетени задоволително, Комисията без ненужно забавяне приема решение за одобряване на измененията в договора за партньорство и съответните програми.

4. Чрез дерогация от параграф 1, в случаите когато на държава членка се предоставя финансова помощ в съответствие с параграф 1, буква г), която е свързана с програма за приспособяване, Комисията може без да е налице предложение от държавата членка да измени договора за партньорство и програмите с оглед максимално увеличаване на въздействието, което наличните фондове по ОСП имат за растежа и конкурентоспособността. За да гарантира ефективно изпълнение на договора за партньорство и съответните програми, Комисията се включва в тяхното управление, както е подробно определено в програмата за приспособяване или в меморандума за разбирателство, подписан със съответната държава членка.

5. В случаите, когато държавата членка не отговори на искането на Комисията, посочено в параграф 1, или не отговори задоволително в едномесечен срок от коментарите на Комисията, посочени в параграф 2, Комисията може в тримесечен срок след коментарите си чрез актове за изпълнение да приеме решение за спиране на част от плащанията или на всички плащания за съответните програми.

6. Комисията чрез актове за изпълнение спира част от плащанията или всички плащания или бюджетни кредити за съответните програми в случаите, когато:

а) Съветът реши, че държавата членка не отговаря на специалните мерки, определени от Съвета в съответствие с член 136, параграф 1 от Договора;

б) Съветът реши в съответствие с член 126, параграф 8 или член 126, параграф 11 от Договора, че съответната държава членка не е предприела ефективни действия да коригира прекомерния си дефицит;

в) Съветът заключи в съответствие с член 8, параграф 3 от Регламент (ЕС) № .../2011 [за предотвратяване и коригиране на макроикономическите неравновесия], че в два поредни случая държавата членка не е представила удовлетворителен корективен план за действие или Съветът приеме решение, с което обяви несъответствие съгласно член 10, параграф 4 от посочения регламент;

г) Комисията заключи, че държавата членка не е предприела мерки за изпълнението на програмата за приспособяване, посочена в Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета или Регламент (ЕО) № 332/2002 на Съвета и вследствие на това реши да не разрешава отпускането на финансовата помощ, предоставена на тази държава членка; или

д) Съветът на директорите на Европейския механизъм за стабилност заключи, че условията, с които е обвързана финансовата помощ по ЕМС под формата на заем от ЕМС за съответната държава членка, са изпълнени и вследствие на това реши да не отпуска подкрепата

за стабилност, която ѝ е предоставена.

7. Когато взема решение за спиране на част от плащанията или на всички плащания или бюджетни кредити в съответствие съответно с параграф 5 и параграф 6, Комисията гарантира, че спирането е пропорционално и ефективно, като се имат предвид икономическите и социалните условия в съответната държава членка, и спазва равнопоставеното третиране на всички държави членки, по-специално по отношение на въздействието на спирането върху икономиката на съответната държава членка.

8. Комисията без забавяне отменя спирането на плащанията или бюджетните кредити в случаите, когато държавата членка предложи изменения в договора за партньорство и съответните програми съгласно поисканото от Комисията, Комисията ги одобри и, където е приложимо:

а) Съветът реши, че държавата членка отговаря на специалните мерки, определени от Съвета в съответствие с член 136, параграф 1 от Договора;

б) процедурата при прекомерен дефицит се провежда при временно прекратяване в съответствие с член 9 от Регламент (ЕО) № 1467/97 или Съветът реши в съответствие с член 126, параграф 12 от Договора да отмени решението относно съществуването на прекомерен дефицит;

в) Съветът е одобрил корективния план за действие, подаден от съответната държава членка в съответствие с член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № [...] [Регламента за ППН] или процедурата при

прекомерно неравновесие е поставена в положение на временно прекратяване в съответствие с член 10, параграф 5 от посочения регламент или Съветът приключи процедурата при прекомерно неравновесие в съответствие с член 11 от посочения регламент;

г) Комисията заключи, че държавата членка е предприела мерки за изпълнение на програмата за приспособяване, посочена в Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета или Регламент (ЕО) № 332/2002 на Съвета и вследствие на това разреши отпускането на финансовата помощ, предоставена на тази държава членка; или

д) Съветът на директорите на Европейския механизъм за стабилност заключи, че условията, с които е обвързана финансовата помощ по ЕМС под формата на заем от ЕМС за съответната държава членка, са изпълнени, и вследствие на това реши да отпусне подкрепата за стабилност, която ѝ е предоставена.

Същевременно Съветът взема решение въз основа на предложение на Комисията за повторното вписване в бюджета на спрените бюджетни кредити в съответствие с член 8 от Регламент (ЕС) № [...] на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020.

Or. en

Изменение 37
Philippe Lamberts
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 22 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Увеличение на плащанията за държави членки, изпитващи временни бюджетни затруднения

Изменение

Увеличение на плащанията за държави членки, изпитващи временни бюджетни затруднения **и сериозен икономически спад съгласно посоченото в Регламент (ЕО) № 1466/97 и Регламент (ЕО) № 1467/97.**

Or. en

Изменение 38
Philippe Lamberts
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 22 - параграф 1 – алинея 1 - буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) в случаите, когато засегнатата държава членка изпитва ситуация на сериозен икономически спад съгласно посоченото в Регламент (ЕО) № 1466/97 и Регламент (ЕО) № 1467/97.

Or. en

Изменение 39
Roberts Zile

Предложение за регламент
Член 24 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. За всяка програма, с изключение на случаите, при които техническата помощ се предприема по специална програма, се определя ориентировъчният размер на

заличава се

подкрепата, която ще бъде използвана за цели във връзка с изменението на климата.

Or. en

Обосновка

С цел да се увеличи максимално ефектът от политиката в осъществяването на европейските приоритети, всички тематични цели, определени в предложението на Комисията, трябва да бъдат третирани равнопоставено.

**Изменение 40
Roberts Zile**

**Предложение за регламент
Член 25 – параграф 2**

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията представя **коментарите си** в тримесечен срок след датата на подаване на програмата. Държавата членка предоставя на Комисията всичката необходима допълнителна информация и, когато е целесъобразно, преразглежда предложената програма.

Изменение

2. Комисията представя **надлежно обосновани коментари** в тримесечен срок след датата на подаване на програмата. Държавата членка предоставя на Комисията всичката необходима допълнителна информация и когато е целесъобразно, преразглежда предложената програма **по съответен начин**.

Or. en

Обосновка

Комисията трябва да гарантира, че се вземат оправдани решения.

**Изменение 41
Roberts Zile**

**Предложение за регламент
Член 52 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

1. По инициатива на дадена държава

PE487.925v01-00

Изменение

1. По инициатива на дадена държава

34/39

AM\900123BG.doc

членка фондовете по ОСР могат да отпускат помощ за дейности по подготовка, управление, мониторинг, оценка, информация и комуникация, разглеждане на жалби, както и контрол и одит. Фондовете по ОСР могат да се използват от държавата членка за финансиране на действия за намаляване на административната тежест за бенефициерите, включително електронни системи за обмен на данни, както и действия за укрепване на капацитета на органите на държавите членки и бенефициерите за администриране и използване на фондовете по ОСР. Тези действия могат да се отнасят до предходни и последващи периоди на програмиране.

членка фондовете по ОСР могат да отпускат помощ за дейности по подготовка, управление, мониторинг, оценка, информация и комуникация, разглеждане на жалби, както и контрол и одит. Фондовете по ОСР могат да се използват от държавата членка за финансиране на действия за намаляване на административната тежест за бенефициерите, включително електронни системи за обмен на данни, както и действия за укрепване на капацитета на органите на държавите членки и бенефициерите за администриране и използване на фондовете по ОСР. Тези действия могат да се отнасят до предходни и последващи периоди на програмиране **и са насочени към създаване на дълготраен институционален капацитет.**

Or. en

Изменение 42 Roberts Zile

Предложение за регламент Член 56 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Комисията ясно определя формите на подкрепа, посочени в параграф 1 от настоящия регламент, заедно със свързаните с тях критерии за допустимост преди началото на програмния период 2014—2020 г.

Or. en

Обосновка

Необходими са ясни определения за това, какво представлява „награда“ и „възстановима помощ“.

Изменение 43
Nikolaos Chountis

Предложение за регламент
Член 82 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Трите категории региони се определят въз основа на съотношението между техния БВП на глава от населението, измерен с паритет на покупателната способност и изчислен въз основа на данни на Съюза за периода **2006—2008 г.**, и средния БВП за ЕС—27 през същия референтен период.

Изменение

Трите категории региони се определят въз основа на съотношението между техния БВП на глава от населението, измерен с паритет на покупателната способност и изчислен въз основа на данни на Съюза за периода **2009—2013 г.**, и средния БВП за ЕС—27 през същия референтен период.

Or. el

Обосновка

Гια τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα της χρήσης και του σχεδιασμού των διαρθρωτικών ταμείων, θα πρέπει να λαμβάνεται το ΑΕγΠ της πιο πρόσφατης περιόδου, σε σχέση με την προγραμματική περίοδο, εν προκειμένω την περίοδο 2014-2020. Πόσο μάλλον αυτή την περίοδο, όπου η οικονομική κρίση που ξεκίνησε το 2008, έχει μεταβάλλει ριζικά τις οικονομικές και κοινωνικές δομές των περιφερειών των κρατών-μελών, κάτι που πρέπει να ληφθεί υπόψη, στο σχεδιασμό και την κατανομή των διαρθρωτικών ταμείων. Για αυτούς τους λόγους, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται στοιχεία του ΑΕγΠ και ΑΕΕ, όσο το δυνατό πιο πρόσφατα.

Изменение 44
Nikolaos Chountis

Предложение за регламент
Член 82 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Кохезионният фонд подкрепя държавите членки, чийто брутен национален доход (БНД) на глава от населението, измерен с паритет на покупателната способност и изчислен въз основа на данни на Съюза за

Изменение

Кохезионният фонд подкрепя държавите членки, чийто брутен национален доход (БНД) на глава от населението, измерен с паритет на покупателната способност и изчислен въз основа на данни на Съюза за

периода **2007—2009** г., е по-нисък от 90 % от средния БНД на глава от населението за ЕС—27 през същия референтен период.

периода **2009—2013** г., е по-нисък от 90 % от средния БНД на глава от населението за ЕС—27 през същия референтен период.

Or. el

Обосновка

Για τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα της χρήσης και του σχεδιασμού των διαρθρωτικών ταμείων, θα πρέπει να λαμβάνεται το ΑΕγΠ της πιο πρόσφατης περιόδου, σε σχέση με την προγραμματική περίοδο, εν προκειμένω την περίοδο 2014-2020. Πόσο μάλλον αυτή την περίοδο, όπου η οικονομική κρίση που ξεκίνησε το 2008, έχει μεταβάλλει ριζικά τις οικονομικές και κοινωνικές δομές των περιφερειών των κρατών-μελλών, κάτι που πρέπει να ληφθεί υπόψη, στο σχεδιασμό και την κατανομή των διαρθρωτικών ταμείων. Για αυτούς τους λόγους, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται στοιχεία του ΑΕγΠ και ΑΕΕ, όσο το δυνατό πιο πρόσφατα.

Изменение 45

Philippe Lamberts

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 84 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) отговарящо на изискванията население, регионален просперитет, национален просперитет и ниво на безработица за по-слабо развитите региони и за регионите в преход;

Изменение

а) отговарящо на изискванията население, регионален просперитет, национален просперитет, **нетен коригиран разполагаем доход на жител** и ниво на безработица за по-слабо развитите региони и за регионите в преход;

Or. en

Изменение 46

Philippe Lamberts

от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 84 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) отговарящо на изискванията население, регионален просперитет, ниво на заетостта, образователно равнище и гъстотата на населението за по-силно развитите региони;

Изменение

б) отговарящо на изискванията население, регионален просперитет, ниво на заетостта, образователно равнище, **нетен коригиран разполагаем доход на жител, демографска уязвимост, социална уязвимост** и гъстотата на населението за по-силно развитите региони;

Or. en

Изменение 47 **Roberts Zile**

Предложение за регламент **Член 84 – параграф 6**

Текст, предложен от Комисията

6. **5 %** от средствата по целта „Инвестиции за растеж и работни места“ съставляват резерва за изпълнение, който се отпуска в съответствие с член 20.

Изменение

6. **1 %** от средствата по целта „Инвестиции за растеж и работни места“ съставляват резерва за изпълнение, който се отпуска в съответствие с член 20.

Or. en

Обосновка

Като се има предвид, че решението, взето от Комисията относно разпределението на резерва за изпълнение за програмите и приоритетите за постигане на етапните цели, се взема чак през 2019 г., съществува загриженост, че държавите членки в останалото време от програмния период няма да могат да усвоят или да използват ефективно подобна висока сума от заделените средства. Освен това е неясно какви критерии ще се използват за дългосрочните програми, които продължават и след края на програмния период 2014—2020 г.

Изменение 48
Philippe Lamberts
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за регламент
Член 134 – параграф 1 – буква е)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) налице са доказателства, произтичащи от прегледа на изпълнението, че дадена приоритетна ос не е постигнала етапните цели, определени в рамката на изпълнението;

заличава се

Or. en

Изменение 49

Philippe Lamberts

от името на групата Verts/ALE

**Предложение за регламент
Член 134 – параграф 1 – буква ж)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ж) държавата членка не отговори или не даде удовлетворителен отговор по член 20, параграф 3

заличава се

Or. en